

部落課程融入學習領域協同教學

長榮百合楊美蓮老師

一、前言：

歐用生教授曾提出「課程美學」的概念，他認為：課程是一種學習活動，必須以「孩子」為主要的核心，教學的內容要貫穿孩子的世界、孩子的語言、孩子的角度。我們要教什麼給孩子？其背後是有教育的哲思辯證，這便是一種「課程美學」的實踐。基於以上的論點，長榮百合教育團隊，希望透過「自編教材」與「協同教學」的架構，將原民傳統文化與學科知識做系統性的整合，讓孩子能有多面向的學習視野，培養多元的能力指標建構。

二、課程設計理念

部落是孩子傳統知識積累的空間，學校則是孩子學科學習的場域。一年級，是孩子進入國民教育的第一步，同時也是傳統知識與學科學習交錯對話的開始。本課程採用「文化回應教學」理論，以「部落文化」為核心，「協同教學」為方法，融入九年一貫學習領域與單元，讓孩子同時具備學科能力指標與部落學歷能力指標的學習。另外，課程活動則是採用 Dewey 的「做中學」模式，讓孩子藉由實做的經驗，獲得學習的啟發。

本單元主題為「親族組織」，課程主要分成兩個教學活動。第一階段「我在 Rinari¹」，是透過孩子對同學姓名的認識，達成生活、語文領域單元的學習與對傳統姓名的認識。之後進一步透過同學居住的空間分配，瞭解彼此部落地名的由來，完成綜合、數學領域的學習。第二階段「我們這一家」，則透過孩子對家人的簡介，使彼此瞭解各自的家庭成員，並瞭解傳統姓名的多元與階序上的意義，並完成數學、語文領域單元的學習，更進一步理解排灣族的親族稱謂。

三、課程設計內容

教學班級	一年級	設計者	楊美蓮
教學時間	100/9/16(五)第四節	主教學者	楊美蓮、陳欣瑜、陳美妹
課程實施	融入生活、綜合、語文、數學領域	分析序號	100 學年上學期 T 序 801、701、102
單元名稱	部落學歷-親族組織	部落課程 主軸主題	一、社會結構 1.親族組織
能力指標	原 1-1-3-1 能聽懂並表達族語日常生活簡短語句。 原 1-1-2-1 配合鄉土教學，學習本族語文拼音符號。		

¹ Rinari (禮納里) 地點為瑪家農場，88 風災後容納大社、好茶、瑪家的永久屋圍區。

		<p>綜合 1-1-1 探索並分享對自己以及與自己相關人事物的感受。</p> <p>數學 1-n-03 能運用數表達多少、大小、順序。</p> <p>數學 1-d-01 能對生活中的事件或活動做初步的分類與記錄。</p> <p>生活 1-3 探索生活中的人、事、物，並體會各種網絡之間的互賴性與不可分離性。</p> <p>生活 2-3 覺察不同人、不同生物、不同文化各具特色，理解並尊重其歧異性，欣賞其長處。</p> <p>部落學歷：</p> <p>A-1-6.描述部落住家附近的環境。</p> <p>A-5-3.了解父系與母系血統世系群之部落族名與家名。</p> <p>A-6-1.描述部落家族定居與遷徙的經過。</p>			
教學目標		<ol style="list-style-type: none"> 1.學會親族族語稱謂。 2.認識彼此傳統姓名。 3.瞭解部落名稱由來。 4.認識 0-10 的數字。 5.建立班級友誼與人際關係。 6.建立對 Rinari 部落的認同感。 			
教材來源		康軒版一上生活			
教學準備		<ol style="list-style-type: none"> 1.與學生一同製作人形圖像 2.製作姓名掛牌 3.製作簡易部落地圖 ppt 			
能力指標	教學目標	教學活動	時間	教學資源	學習效果評量
<p>數學 1-d-01</p> <p>原 1-1-2-1</p> <p>生活 2-1 原 1-1-2-1</p> <p>生活 2-3</p>	<p>認識彼此傳統姓名</p>	<p>★活動一：數一數</p> <p>1. 老師先教唱一首排灣數字童謠，引發學童學習興趣。</p> <p>★活動二：唱唱跳跳說名字</p> <p>1.老師先教唱一首排灣創意童謠，帶動孩子學習興趣</p> <p>2.老師與同學一起演唱童謠，請孩子一一回答自己的國語與傳統名字，並且把學生的人形圖像與名字牌貼上。</p> <p>3.學生認識人形圖像與名字牌之後，把順序弄亂，請學生搶答將人形圖形與名字牌答案做連結。</p> <p>4.請母語老師一一解釋，學生姓名的由</p>	12	<p>電子琴</p> <p>人形圖像姓名掛牌</p>	<p>觀察學生是否認真參與</p> <p>能積極參與活動，並正確連結答案</p>

部 a-5-3	認識 0-10 的數 字	來與意義。 【協同教學-陳美妹老師：鄉土語言領域教學】 ★活動三：a tu 朋友在哪裡 1.老師利用自製簡易部落地圖 ppt，請小朋友將自己的人形圖像，放在所屬的部落位置上。 2.老師詢問學生，三個部落分別有多少學生，誰是從哪裡來的。	3 15	人形圖 像 姓名掛 牌	能認真 聽講 能認真 的一起 參與並 能正確 回答自 己的部 落
部 a-5-3 a-6-1	瞭解 部落 名稱 由來	★活動四：部落解說員 1.老師講解各部落的名稱、族群與由來 【協同教學-陳美妹老師：鄉土語言領域教學】 _____第一節結束_____	10	PPT 檔 案 單槍投 影機	

四、教學省思

(一) 協同教學是以孩子為核心，教師專長為半徑，畫出學生快樂學習的圖像。本校所運用的教學模式，是依照教學活動設計，來做適時的協同。換言之，導師仍然是課程的主要教學者，協同的老師則是依照本身的「專長」與主教學者的教學需要，串連在教學的各個階段，也就是把協同的老師當作是活動的補充教材與教具。這樣，主題才會明確，並具有學習的一貫性，學生才能在多元的教學活動中，提升多元的學習視野，達成既定的目標。

(二) 能力指標與部落文化指標可以彼此對應，而非主副關係。教學是一種動態流動的過程，領域能力的培養與文化學習同時並進，相互融合，讓學習者更有意義地學習；當我們在教一年級 1-10 的數字認識時，同時也帶入了排灣族語的數字語彙，當我們認識新同學的姓名時，也可以同時認識其居住部落的起源。因此，本校母語老師與其他老師在教學上同等重要，都是孩子學習過程的鷹架，提升了孩子對學習素材的理解與文化的認同，培養能力也涵育態度。

五、結語

從本校的教學活動設計中，我深刻的體會出，教學已不是單打獨鬥的時代，為了孩子的學習，老師必須走出教室，學習與更多的伙伴一起合作、一起創造更有創意的教學模式。我想，長榮百合的孩子是幸福的！因為從多元的面向裡，孩子學習到了多元的能力與見識。課程美學的最終目的是什麼？是師生經由愉悅的

學習過程，豐富了彼此生命的厚度。我在長榮百合裡，看見課程美學的願景有被實踐的無限可能。



部落教師搭建學習的鷹架



協同教學讓孩子更有意義地學習